

# 381. WOCHENBLATT



2009

der Deutschen Schule Taipei  
[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

Swire European Secondary Campus  
31 Jian Ye Road, Shihlin District, 11193 Taipei  
Tel.: +886-2-2862 2920 Ext. 301

Swire European Primary Campus  
727 Wen Lin Road, Shihlin District, 11159 Taipei  
Tel.: +886-2-8145 9007 Ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 9.00 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Martina Ragginger - Tel.: 2861 7003

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

## Ein Wort der Redaktion

(heute von Martina Ragginger)

Liebe Leserinnen und Leser,

vergessen Sie nicht, dass in Deutschland an diesem Wochenende, und zwar in der Nacht vom 29.03. auf den 30.03.2009, die Uhren um eine Stunde vorgestellt werden!

Wenn auch Sie Probleme damit haben, sich zu merken, wann die Uhr vor- oder zurückgestellt wird, hier eine Eselsbrücke:

„Im Frühjahr werden die Stühle **vor** das Cafe gestellt, im Herbst kommen sie **zurück** ins Lager.“

Ein schönes Wochenende wünscht  
Ihnen

Ihre Martina Ragginger



## Berichte aus der Deutschen Sektion und der TES

<b>Schultermine<sup>1</sup></b>		
<b>März 2009</b>		
27.03.	Bücherei-Kino für Gutschein-Besitzer Klasse 1-4 Pfarrer Sven Salzman aus Hong Kong besucht die Grundschule	
30.03.	Abgabetermin für Monat März: Lese-Tagebücher Klasse 1-4	
<b>April 2009</b>		
03.04.	Letzter Abgabetermin aller ausgeliehenen Bibliotheksbücher im EPC	
04.04.-19.04.	<b>O S T E R F E R I E N</b>	
20.04.	Vorstandssitzung wegen Budgetplanung fürs Schuljahr 2009/2010, ESC, Phase I, Klassenraum 1304	
22.04. / 23.04.	Hospitationen in der Grundschule Lehrerinnen & Lehrer aus taiwanesischen Schulen	
28.04.	Sitzung der SEIS-Steuergruppe zusammen mit dem Prozessbegleiter	
30.04.	Elternabend für Klasse 8 und 9 zum Pro- gramm der Klassen 9 und 10 und zur Sekun- dar-I-Abschlussprüfung	ESC
<b>Mai 2009</b>		
04.05.	Wandertag in der Grundschule Klasse 1 - 2: Kleine Kanalwanderung Klasse 3 - 4: Schmugglerpfad	
04.05. – 08.05.	TES Buchwoche in der Grundschule Thema: Schmuggler & Piraten Vorlesewettbewerb am 07.05.	
04.05.	Vorstandssitzung, ESC, Phase I, Klassenraum 1304	
08.05.	Europatag	
11.05.	Schwimmprojekt Klasse 1 - 4, 1.Training	Qilian-Bad
14.05.	„Schnuppertag“ der Viertklässler im ESC	vormittags

<sup>1</sup> Diese Terminaufstellung dient nur der Erinnerung. Sie finden den allgemeinen Terminkalender der Schule auf der Webseite [www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com) in der Rubrik „News“ im Unterpunkt „Calendar“.

14.05.	Elternabend für Eltern zukünftiger Fünftklässler im ESC	abends
27.05.	Mündliche Prüfungen für Schüler der 10. Klasse / Studientag für Schüler der 5.-8. Klasse	
28.05. – 29.05.	TES Holidays, schulfrei	
<b>Juni 2009</b>		
11.06.	Informationsabend für Eltern zukünftiger Erstklässler und Interessierte im EPC	19.00 Uhr

### **Achtung: EPC – Library - Update**

(eingereicht vom Marina Guedmadingar)

In order to have better service in the library, we are going to update our computer system during the Easter Holidays. Therefore, all the books shall be returned before the **3rd of April** and we will stop lending books starting from Monday, the 30th of March.

Thank you for your comprehension and sorry for the inconvenience causes.

Kindly  
Marina  
EPC Library

### **Lesetipp zum Thema der Buchwoche 2009: Schmuggler & Piraten**

(eingereicht von Kathrin Diestel)

Die Buchwoche naht! In fünf Wochen ist es so weit und Spannung ist angesagt, wenn jedes Kind seinen Favoriten, diesmal aus der Rubrik „Schmuggler & Piraten“ vorstellen wird. Die besten Buchpräsentationen aus jeder Klasse, natürlich incl. Leseproben, sind dann beim Vorlesewettbewerb am 7. Mai zu hören.

Wer kein Piraten-Buch zu Hause hat, findet sicher eins in unserer Bücherei: Nach den Osterferien (wenn das Update beendet ist, s.o.) werden wir mit Unterstützung von Gaby Rummel gemeinsam ein ganzes „Piraten-Regal“ einrichten und dann heißt es: *Wer zuerst kommt, liest zuerst!*



*“Piratenjäger ist ein empfehlenswertes Buch für graue Tage, wenn der Regen unermüdlich gegen die Scheiben donnert und man beim Lesen im Bett das Gefühl hat, in einer Koje auf einem Schiff zu liegen und nur von Wasser umgeben zu sein ...“ (Für Leser ab ca. 8 Jahre)*  
Marijke Lass

**Übrigens:** über 100 Buchtipps für jedes Lesealter z.B. unter:  
[http://www.buch.de/buch/schlagwort/pirat\\_\\_kinderliteratur\\_jugendliteratur\\_buch.html](http://www.buch.de/buch/schlagwort/pirat__kinderliteratur_jugendliteratur_buch.html)

*Wenn der Osterhase für Lektüre sorgen soll: Geliefert wird für 12€ Porto, unabhängig von der Bestellmenge.*

## Antolin-Auszeichnung im März 2009

(eingereicht von Kathrin Diestel)



Super, im März gab es insgesamt **10** Antolin-Urkunden in den Klassen 1, 3 und 4! Die fleißigen Lesekinder freuten sich über Urkunden und Bücherei-Kino-Gutscheine. Am Freitag wird *Astrid Lindgrens* „Michel“ mit seinen Streichen für gemeinsamen Kino-Spaß sorgen.



		Quiz-Punkte
<b>Eingangsstufe, Klasse 1</b>	<i>Damien Zimmermann</i>	<b>875</b>
	<i>Justus Diestel</i>	<b>367</b>
	<i>Hanna Marie Nauert</i>	<b>232</b>
	<i>Jakob Diestel</i>	<b>158</b>
	<i>Juliana Rütter</i>	<b>125</b>
<b>Klasse 3</b>	<i>Georg Brander</i>	<b>778</b>
	<i>Leonard Gordon</i>	<b>726</b>
	<i>Livio Loher</i>	<b>612</b>
<b>Klasse 4</b>	<i>Leonora Loher</i>	<b>843</b>
	<i>Lukas Cha</i>	<b>757</b>

# Herzlichen Glückwunsch!

P.S.: Ende April gibt es wieder Urkunden & Kino-Gutscheine für fleißige Leseratten.

# TAS dominiert Fußball-Meisterschaften

Das schlimmste und verregnetste Wochenende des gesamten Winters war es und für die TES wenig erfolgreich. Zum ersten Mal wurden die Fußball-Meisterschaften der mittleren Jahrgänge, Kl. 6 - 8, in der Halle ausgetragen. Möglicherweise war dies ein ausschlaggebender Faktor für das schlechte Abschneiden der TES Teams an diesem Samstag (7. März). Zum ersten Mal seit Bestehen der Sportwettkämpfe zwischen den internationalen Schulen gewannen die sieggewohnten TES Boys & Girls keinen Titel. Stattdessen gingen 5 der 6 Meisterschaften an die benachbarte TAS.

Die C-Boys and Girls sowie die B-Girls spielten ihr Turnier an der TAS in Taipei, die A-Boys and Girls mussten nach Taichung zur Morrison Academy reisen. Letztere zeigten eigentlich erst im Spiel um Platz 3, als es endlich aufgehört hatte zu regnen und man draußen spielen konnte, was in ihnen steckt. Sie schlugen DIS überdeutlich, indem sie schon zur Pause mit 3-0 vorn lagen (ein Tor durch unsere Felicia).

## DST – Teilnehmer/innen:

C-Division (Kl.6):

*Mädchen* – **Luzie Voss**

*Jungen* – **Felix Klemm, Michael Schab, David Volz, Jonas Huber**

B-Division (Kl.7):

*Mädchen* – **Sylvia Bever**

A – Division (Kl.8):

*Mädchen* – **Shannon Jung, Felicia Chen, Deborah Zietz**

*Jungen* – **Max Klemm, Snuk Pathumrangsri**



**Torchance für die A-Boys: TES schlägt GCA deutlich. Als Tor dient ein Ballwagen, der von allen Seiten (!) getroffen werden kann.**



**Max Klemm deckt das Tor ab und wird zum großen Rückhalt seiner Mannschaft.**



Ergebnisse:

C-Division, Mädchen, **5. Platz**  
C-Division, Jungen, **2. Platz**  
B-Division, Mädchen, **2. Platz**  
B-Division, Jungen, kein Team gemeldet  
A-Division, Mädchen, **3. Platz**  
A-Division, Jungen, **2. Platz**



**A – Girls Team**



**A – Boys Team**



Felicia hat soeben das 2-0 erzielt und wird von Team Captain Ida beglückwünscht.



Snuk am Ball ...



Katherine, Victoria, Shannon



Deborah & Coline während der Busfahrt

## Combined FS / GS EFL program : newspaper project

The combined French/German Lower Secondary EFL class includes students from the French 5eme and 6eme, and the German Klasse 5/6. During term 2, students from the extended-level class produced English-language newspapers as part of a unit on communications technology. Some excellent newspapers were created, although some of the jokes were pretty lame. Some of our students proudly display their work, below.



## Verkauf von Oster-Leckereien

Organisiert von Eltern der deutschen Sektion



Wann: Donnerstag, 2. April 2009

Uhrzeit: 9.30 bis 9.50 Uhr  
(während der 1. großen Pause)

Wo: ESC, Phase I, Atrium

Liebe Schüler!  
Vergesst nicht, etwas Geld mitzubringen  
(50 bis 100 NT\$) !

P.S. Der Erlös aus dem Verkauf wird an eine  
wohltätige Organisation gespendet



## Berichte aus dem Schulumfeld in Taipei

<b>Termine aus dem Schulumfeld in Taipei</b>		
<b>März</b>		
27.03.	Jungschi, christlicher Club für Grundschüler	15.00 - 17.30 Uhr
29.03.	Evangelischer Gottesdienst in deutscher Sprache in der „Mother of God Church“ in Tian Mu	15.00 Uhr
<b>April</b>		
03.04.	KEINE JUNGSCHI, KEIN TEENIE-KREIS!	19.00 Uhr
10.04.	Deutsche Karfreitags- und Osterbesinnung für Groß und Klein Yang Ming Shan, Green Village, Zhong Yong 5th Road, # 109, Tel. 2861 2514 (s. unten)	
15.04. -17.04.	Deutschsprachiges Zeltlager für Groß und Klein in Fulong (siehe unten) Abfahrt: 15.04. 11 Uhr Rückkehr: 17.04. etwa 17 Uhr (Weitere Infos: Tel. 2861 2514)	
21.04.	Deutscher Bibel-Gesprächskreis mit Abendessen und Betreuung der Kinder während der Gesprächsrunde	18.00 – 20.00 Uhr
24.04.	Teenie-Kreis, christlicher Club für Sekundarstufenschüler	15.00 – 18.00 Uhr
<b>Mai</b>		
01.05.	Jungschi	
05.05.	Deutscher Bibel-Gesprächskreis	
08.05.	Teenie-Kreis	
15.05.	Jungschi	
19.05.	Deutscher Bibel-Gesprächskreis	
22.05.	Teenie-Kreis	

### Karfreitags- und Osterbesinnung - Erinnerung

(eingereicht von Erika Scharrer)

## Herzliche Einladung an alle, die am 10.4. in Taipei sind!

Karfreitag fällt dieses Jahr auf den 10.4. Deshalb wollen wir an diesem Tag wieder eine Karfreitags- und Osterbesinnung für Groß und Klein anbieten.

Jedermann, der mit uns bedenken will, was dieser  
**zentrale Punkt der Weltgeschichte**  
 für Leute von heute bedeutet,  
 ist herzlich eingeladen zu Scharrers,  
 YangMingShan, Green Village, ZhongYong 5th Road #109.  
 Start pünktlich um 19 Uhr.



**Herzliche Einladung zu  
einem evangelischen  
Gottesdienst in deutscher  
Sprache:**

**am  
Sonntag,  
den 29. März 2009  
um 15 Uhr feiern wir  
einen  
Familiengottesdienst mit  
Taufe und Abendmahl**



Ort: Mother of God Church  
in Tien Mou  
(171 Chung Shan North Road, Sec.7, am Kreisverkehr).

Nach dem Gottesdienst herzlich willkommen zu einem gemütlichen Beisammensein. Jeder und jede möge dazu etwas zu Essen/Trinken mitbringen (Kaffee, Saft, Kuchen o.ä.).

Kontakt:

Pfarrer Sven Salzmann,  
Evangelische Gemeinde Deutscher Sprache in Hong Kong,  
16B, G/F, Shouson Hill Road, H. K. – Hong Kong SAR  
[www.kirchehongkong.de](http://www.kirchehongkong.de)  
Tel.: 852 - 2553 0321 oder email: [egdshk@netvigator.com](mailto:egdshk@netvigator.com)

## Zeltlager in den Osterferien - Erinnerung

(eingereicht von Erika Scharrer)

Was machen in den Osterferien?

Na klar: Zum deutschen Zeltlager in Fulong gehen!

Wer kann mitmachen? Jugendliche, Kinder, Erwachsene, ganze Familien ....., die bereit sind, drei Tage einfach zu leben und zum Gelingen des Ganzen beizutragen.  
**(Kinder unter 6 Jahren nur in Begleitung Erwachsener!)**

Was läuft da? Zeiten mit deutschsprachigem Programm, Zeiten zum Relaxen, Zeiten zum gemeinsamen Spielen, Zeiten zum gemeinsamen Arbeiten. Programmpunkte teilweise gemeinsam, teilweise in Altersgruppen.

Wo findet das statt? Auf dem Zeltplatz in Fulong (zwischen Keelung und Ilan), 10-15 Minuten vom Sandstrand entfernt, 5 Autominuten vom Bahnhof.

Wer organisiert das? Eltern von deutschen Schülern der TES, sowie Zivis. Ideen und Mithelfer erwünscht, auch fürs Vorbereiten!

Wann genau findet es statt? **Mittwoch, 15. bis Freitag, 17. April 2009.**

Was steht auf dem Programm? - Zeltspaß mit allem Drum und Dran  
- gemeinsames Kochen  
- Spielen im und am Meer  
- Spielen auf dem großen Gelände des Zeltplatzes  
- frohe und wertvolle Zeiten in Altersgruppen, dabei Beschäftigung mit Themen aus dem absoluten Bestseller der Welt: **der Bibel.**

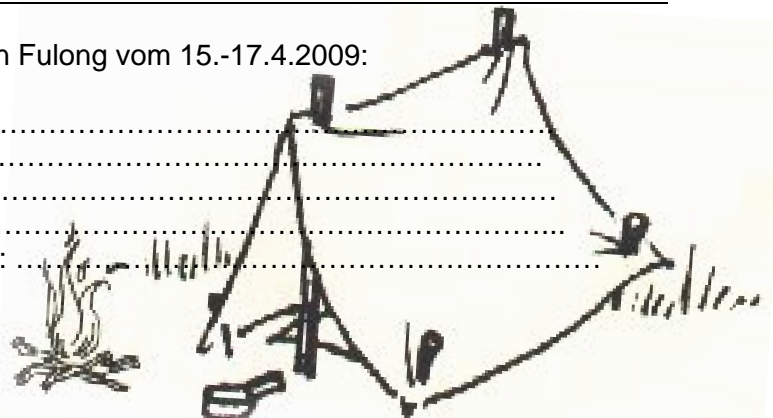
**Kosten:** Die Unkosten für Zeltplatz, Essen, Material und eventuelle Fahrtkosten werden auf alle Teilnehmer umgelegt.

**Anmeldung:** bei Erika Scharrer (2861 2514) oder bei Erika Volz (2861 1901), auch mit untenstehendem Abschnitt.

**Weitere Infos:** Alle, die sich angemeldet haben, bekommen im März einen Brief mit allen genaueren, nötigen, wichtigen und zusätzlichen Infos.

Hiermit melden wir uns an zum Zeltlager in Fulong vom 15.-17.4.2009:

Namen jedes Teilnehmers: .....  
Tel. und Mailadresse: .....  
Alter der Kinder und Jugendlichen: .....  
Bemerkungen: .....  
Unterschrift eines Erziehungsberechtigten: .....



## Nichtkommerzielle Kleinanzeigen

Zu verkaufen

(eingereicht von Carola Kornmayer)

Umständehalber  
abzugeben:

**Johnson Laufband Ti 10k  
(Horizon Fitness System)**

(erst zwei Monate im  
Gebrauch, 5 Jahres  
Garantie auf den Motor)  
besonders hervorzuheben:

- \* zusammenklappbar (siehe  
Foto) und mit Rollen  
versehen
- \* extrem leise
- \* besonders gute Dämpfung  
und daher knieschonend

Neupreis: 53.800 NT  
Verkaufspreis: 40.000 NT  
(bei Selbstabholung:  
35.000 NT)

Bei Interesse bitte unter Tel:  
Carola Kornmayer  
02-28383209  
0928584-866





## Bild der Woche

Unglaublicher Lärm der Knallkörper, der Rauch und Mengen von Staub waren weniger schön. Aber eine phantastische „Show“ war der Lohn für die Mühe, am vergangenen Samstagabend nach Dajia bei Taichung zu fahren. Der Geburtstag von Matzu, der Schutzgöttin der Seefahrer und Fischer, wird traditionell im dortigen Matzu-Tempel gefeiert, bevor Punkt Mitternacht eine achttägige Wallfahrt durch viele Städte Taiwans beginnt.



Taiwan by Dirk Diestel

Eine Foto-Galerie vom Geschehen gibt es hier im Internet: [http://www.foto-diestel.de/Galerien/TW/Mazu\\_Dajia/index.html](http://www.foto-diestel.de/Galerien/TW/Mazu_Dajia/index.html)

Foto: Dirk Diestel

6fl., Nr.8, Lane 124 XingYi Rd.  
Beitou, Taipei 112, Taiwan  
Phone home: 02-28746064  
Phone mobile: 0917 11 7374  
IP Fax: 0049-1212-9285 2100  
Skype: dirk.diestel  
eMail: [dirk.diestel@web.de](mailto:dirk.diestel@web.de)  
Homepage+Photogallery  
<http://www.taiwan-foto.de>